

SMONTAGGIO DEL DISPOSITIVO LUCE E INSTALLAZIONE DEL CORPO ESTERNO

- Allentare le viti di fissaggio in acciaio e separare la lampada dal corpo esterno (fig. 1a).
- Rimuovere il vetro (fig. 1b).
- Rimuovere le viti che fissano la lampada al corpo esterno (fig. 1c).
- Prima di installare e / o costruire l'alloggio ad incasso, creare sotto il corpo uno strato di ghiaia per garantire il drenaggio dell'acqua (circa 20 cm.) (fig. 3).
- Introdurre il tubo rigido o tubi F (nel caso di cablaggio) per facilitare il passaggio dei cavi nei fori dell'alloggiamento esterno (fig. 3).
- Fissare il corpo esterno assicurandosi di tenerlo leggermente al di sopra del livello della pavimentazione (superficie calpestabile), oppure di tenerlo a un'altezza minima di 2 mm (fig. 2).
- Nota: In caso di drenaggio difettoso l'apparecchio potrebbe essere sommerso dall'acqua e quindi non utilizzabile.

RIMONTAGGIO

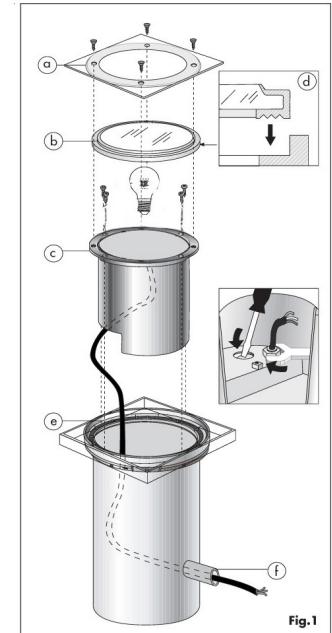
- Installare l'apparecchio completo di lampada nella scatola esterna e fissare con le viti.
- Riposizionare il vetro con guarnizione in gomma, controllando che sia nella posizione esatta (fig. d).
- Pulire l'anello in acciaio inox, riposizionarlo e fissarlo con le viti sul corpo stringendo le viti a croce.

DISASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE AND INSTALLATION OF THE EXTERNAL HOUSING

- Loosen the fixing screws of the steel trim and separate the light fixture from the external housing (fig. 1a).
- Remove the glass (fig. 1b).
- Remove the screws which fix the light fixture to the external housing (fig. 1c).
- Before you install the external housing in the ground or concrete it, pay attention to make underneath a layer of gravel for drainage, sufficient to guarantee the water flow (about 20 cm) (fig. 3).
- Introduce the rigid tube or tubes F (in case of through wiring) for the passage of the cables into the holes in the external housing (fig. 3).
- Fix the external housing with care to keep it slightly above floor level (or walking surface), or to keep it at minimum height of 2 mm (fig. 2).
- Note: The light fixture cannot be used immersed in water, because of the bad drainage.

REASSEMBLING OF THE LIGHT FIXTURE

- Install the light fixture complete with lamp in the external housing and fix it with the screws.
- Reposition the glass with the gaskets, with the right side up as indicated on the glass (fig. d).
- Clean the counter trim, place the stainless steel trim on the housing and fix it, tightening the screws crosswise.

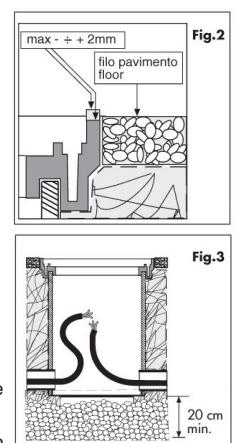


DESMONTAR LA LUMINARIA E INSTALAR EL CUERPO EXTERNO (CAJA DE EMPOTRAR)

- Desatornillar los tornillos del aro de acero inoxidable (fig. 1a)
- Retirar el cristal. (fig. 1b)
- Desatornillar los tornillos para separar la luminaria de la caja de empotrar. (fig. 1c) los tornillos en secuencia cruzada.
- Antes de instalar y/o cementar la caja de empotrar, es indispensable crear debajo del cuerpo un estrato de grava como drenaje, suficiente para garantizar el eventual desalojo del agua (aproximadamente 20 cm.) (fig.3)
- Introduzca el los agujeros de la caja de empotrar el tubo o tubos rígidos (en caso de conexión en línea) F (fig. 3) para facilitar la entrada de los cables de alimentación.
- Fije la caja de empotrar, asegurando que siempre quede por encima del nivel del terreno. En caso de instalación en tierra, la altura no puede ser inferior a 2mm. (fig.2)
- Nota: En caso de drenaje defectuoso, la luminaria puede quedar sumergida largo tiempo (aspecto éste nada recomendable)

MONTAR LA LUMINARIA

- Introduzca la luminaria con la lámpara en la caja de empotrar y fíjela con los tornillos.
- Reposicione el cristal con la junta de goma, controlando que ésta se encuentra en la posición correcta (fig. d)
- Después de haber limpiado el aro de acero inoxidable, recoloquelo y fíjelo con los tornillos en secuencia cruzada



DEMONTER LE LUMINAIRE ET INSTALLER L'ENCASTREMENT

- Desserrez les vis de fixation du cercle d'acier et retirez le luminaire de l'encastrement (fig. 1a).
- Enlevez le verre (fig. 1b).
- Retirez les vis qui maintiennent le luminaire à l'encastrement (fig. 1c).
- Avant d'installer l'encastrement au sol ou de le bétonner, assurez-vous de mettre une couche de gravier en-dessous pour le drainage d'une épaisseur à mesure de permettre le flux de l'eau (environ 20 cm) (fig. 3).
- Introduisez le(s) tube(s) rigide(s) F (en cas de câblage) pour le passage des câbles dans les trous de l'encastrement (fig. 3).
- Fixez l'encastrement en prenant garde à ce qu'il soit légèrement au-dessus du niveau du sol (ou de la surface de piétement), ou à une hauteur minimum de 2 mm (fig. 2).
- Remarque : En cas de mauvais drainage de l'eau, le luminaire peut être submergé, ce qui n'est pas conseillé.

REMONTER LE LUMINAIRE

- Installez le luminaire complet avec une ampoule dans l'encastrement et fixez-le en utilisant les vis.
- Repositionnez le verre avec les joints, côté droit en haut comme indiqué sur le verre (fig. 1).
- Nettoyez le cercle d'acier inoxydable, placez-le sur l'encastrement et fixez-le en serrant les vis en diagonale.

ДЕМОНТАЖ СВЕТИЛЬНИКА И УСТАНОВКА НАРУЖНОГО КОРПУСА

- Отвинтите крепежные винты панели из нержавеющей стали (рис. 1a).
- Снимите стекло (рис. 1b).
- В перекрестном порядке отвинтите винты, чтобы отделить светильник от наружного корпуса (рис. 1c).
- Перед установкой внешнего корпуса в землю или бетонированием необходимо насыпать слой гравия для дренажа, достаточный для стока воды (около 20 см) (рис. 3).
- Установите в отверстия наружного корпуса жесткую трубу или трубы (при последовательном соединении) F для проводов питания (рис. 3).
- Зафиксируйте наружный корпус таким образом, чтобы он обязательно выступал над уровнем земли. При установке в землю высота должна быть не менее 2 мм (рис. 2).
- Примечание: из-за недостаточного дренажа светильник может черезсчур долго находиться в воде (что не рекомендуется).

МОНТАЖ СВЕТИЛЬНИКА

- Установите светильник с лампой в наружный корпус и затяните винты.
- Установите стекло с резиновой прокладкой так, как указано на рис. 1d.
- Очистите панель из нержавеющей стали, установите её на место и закрепите, затянув винты в перекрестном порядке.

تفكيك وحدة الإضاءة وتركيب التجويف الخارجي

قم بفك مسامير التثبيت الموجودة في الحلقة المعدنية ثم افصل وحدة الإضاءة عن التجويف الخارجي (الصورة 1a).
اخلع القطعة المصنوعة من الزجاج (الصورة 1b).

اخلع المسامير التي تثبت وحدة الإضاءة في التجويف الخارجي (الصورة 1c).

و قبل تثبيت التجويف الخارجي على الأرض أو تثبيته باستخدام الأسمدة، ويجب مراعاة تجهيز طبقة من الحصى

أسفله للتصريف ، على أن تكون كافية لتضمن سريان الماء بدون معوقات (حوالي 20 سم) (الصورة 3).

أدخل الأنابيب الصلب أو الأنابيب F (في حالة مرور أسلاك من الداخل) وذلك لتثبيت كابلات في الثقوب الموجودة

في التجويف الخارجي (الصورة 3).

قم بتثبيت التجويف الخارجي بعناية مع مراعاة أن يرتفع قليلاً عن مستوى الأرض (أو المساحة المخصصة للسير)،

أو أن يكون على ارتفاع 2 مم على الأقل (الصورة 2).

ملحوظة: لا يمكن استخدام وحدة الإضاءة المغمورة في الماء، بسبب سوء الصرف.

إعادة تجميع وحدة تثبيت الإضاءة

قم بتثبيت وحدة الإضاءة كاملة مع المصباح في التجويف الخارجي ثم ثبّتها بواسطه المسامير.

اضبط القطعة المصنوعة من الزجاج في موضعها بواسطة الحشواف، مع مراعاة أن تتجه لأعلى كما هو موضع

على القطعة نفسها (الصورة 1).

قم بتثبيت محيط الحلقة المعدنية، ثم اضبط الحلقة المصنوعة من الاستانلس استيل على التجويف وثبّتها وأشدد

عليها بواسطه مسامير تلف عكس الاتجاه.

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; per cui è necessario conservarle.
L'apparecchio deve essere installato solo da personale qualificato. L'azienda declina ogni responsabilità' qualora l'installazione non avvenga secondo le norme vigenti. Lasciare copia di queste istruzioni al responsabile della manutenzione.

ADVERTENCIA: la seguridad del aparato se garantiza sólo con el uso adecuado de las siguientes instrucciones, por lo que es necesario conservarlas. El aparato debe ser instalado por personal cualificado. Nuestra empresa renuncia a toda responsabilidad si la instalación no está de acuerdo con las normativas y reglamentos vigentes. Entregar una copia de estas instrucciones al responsable del mantenimiento

WARNING: the safety of the device is only guaranteed with the correct use of the following instructions. For this reason the instructions must be kept.
The device must be installed by qualified personnel. Our company declines all responsibility if the installation does not comply with the existing standards and regulations. Provide a copy of these instructions to the person responsible for maintenance.

ATENÇÃO: a segurança do dispositivo só é garantida com o uso correto das seguintes instruções. Por este motivo as instruções devem ser guardadas.
O dispositivo deve ser instalado por pessoal qualificado. Nossa empresa declina qualquer responsabilidade se a instalação não cumpri com com as normas e regulamentos existentes. Fornecer uma cópia destas instruções ao responsável pela manutenção.

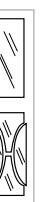
ATTENTION: seul le respect des instructions suivantes permet d'assurer la sécurité de l'appareil ; il est donc nécessaire de conserver ces consignes.
L'installation de l'appareil doit être effectuée par un personnel compétent. Notre société ne saurait être tenue responsable en cas de non-conformité de l'installation avec les normes et réglementations en vigueur. Remettre une copie de ces instructions à la personne responsable de l'entretien.

ВНИМАНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА ГАРАНТИРУЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ ПРАВИЛЬНОМ ВЫПОЛНЕНИИ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ. В СВЯЗИ С ЭТИМ ИНСТРУКЦИИ ДОЛЖНЫ СОХРАНЯТЬСЯ. УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. НАША КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ УСТАНОВКА НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАНДАРТОВ И ПРАВИЛ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ КОПИЕЮ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ЛИЦАМ, ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

تحذير: تُضمن سلامة الجهاز فقط عند الالتزام بالتعليمات التالية. من أجل هذا، يُنصح بالاحتفاظ بهذه التعليمات. يجب أن تؤخذ أفاد مهولون عن الصانع.
주의: 제품의 안전은 제작업체에서 제작한 다음에만 보증됩니다. 따라서 해당 지침을 보관하는 경우에만 제품은 안전합니다. 제품을 설치하는 경우 전문가에게 의뢰하는 경우에만 제품은 안전합니다. 제품을 설치하는 경우 전문가에게 의뢰하는 경우에만 제품은 안전합니다.

مذكرة: تُضمن سلامة الجهاز فقط عند الالتزام بالتعليمات التالية. من أجل هذا، يُنصح بالاحتفاظ بهذه التعليمات. يجب أن تؤخذ أفاد مهولون عن الصانع.

مذكرة: تُضمن سلامة الجهاز فقط عند الالتزام بالتعليمات التالية. من أجل هذا، يُنصح بالاحتفاظ بهذه التعليمات. يجب أن تؤخذ أفاد مهولون عن الصانع.



In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato; contattare il costruttore per la sua sostituzione.
Si el cristal presenta una rotura, el producto no se puede utilizar; en ese caso, contacte con el fabricante para su sustitución.

Do not use the product if the glass is broken; if this is the case, contact the manufacturer for a replacement.

Ne pas utiliser l'appareil si le verre est cassé ; le cas échéant, s'adresser au fabricant qui remplacera ce dernier.
Não usar o produto se o vidro estiver quebrado; se este for o caso, contate o fabricante para substituição.
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ СТЕКЛО РАЗБИТО; ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ СТЕКЛА ОБРАТИТЕСЬ К ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ДЛЯ ЗАМЕНЫ.

لا تستخدم المنتج إذا كان الزجاج مكسوراً. وفي حالة حدوث كسر، اتصل بالمصنعة لـ تغييره.

4 Togliere la tensione prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.

Desconecte la tensión de red antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

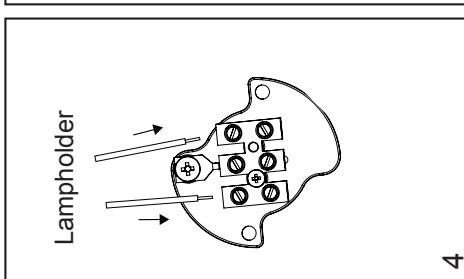
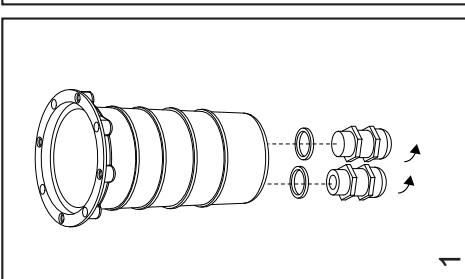
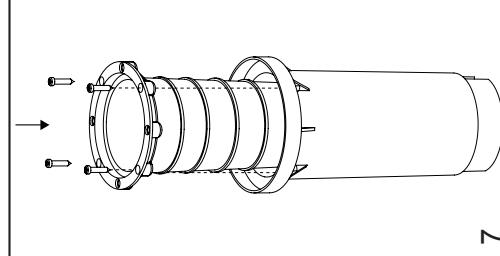
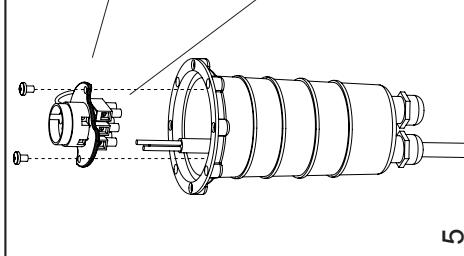
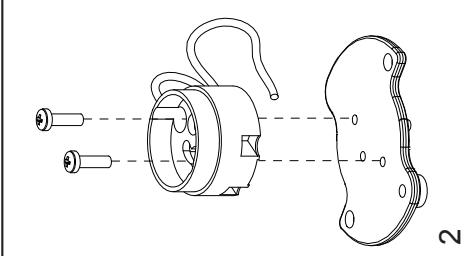
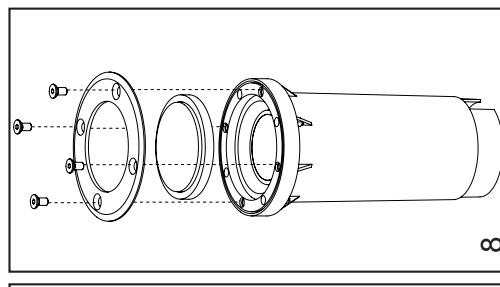
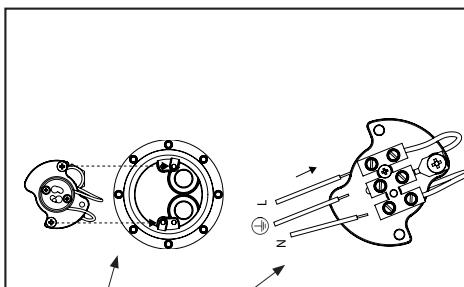
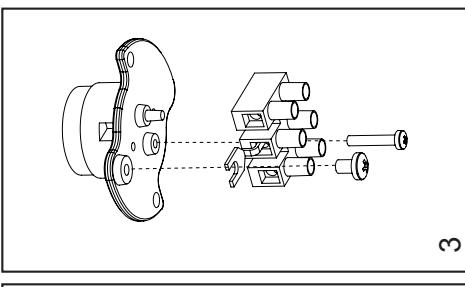
Disconnecte la tensão de rede before carrying out any maintenance operation.

Desconectar a tensão de rede antes de realizar qualquer operação de manutenção.

Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation avant de réaliser toute opération d'entretien.

Перед выполнением работ по техобслуживанию отключите сеть/сеть напряжения.

اربع على فعل جهد الشبكة قبل إجراء أي عمليات صيانة.



1
2
3
4
5
6
7
8